ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 18 mars 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1958 relatif à la collation de brevets, diplômes, certificats et licences dans la marine marchande, la pêche maritime et la navigation de plaisance", a donné le 9 juin 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 maart 1987 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1958 betreffende de toekenning van de brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen in de koopvaardij, de zeevisserij en de pleziervaart", heeft op 9 juni 1987 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Il est d'usage de ne viser que les articles et les annexes auxquels le projet apporte des modifications.

Le texte suivant est dès lors proposé pour l'alinéa 2 :

"Vu l'arrêté royal du 21 mai 1958 relatif à la collation de brevets, diplômes, certificats et licences dans la marine marchande, la pêche maritime et la navigation de plaisance, notamment l'article 14bis, inséré par l'arrêté royal du 4 septembre 1986, l'article 15, modifié par l'arrêté royal du 4 septembre 1986, l'annexe IXbis, insérée par l'arrêté royal du 4 septembre 1986, et les annexes IX, X, XIX et XX, modifiées par l'arrêté royal du 4 septembre 1986;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Il convient de rédiger les a) et b) comme suit :

"a) l'alinéa 1er est remplacé par l'alinéa suivant :

"Le certificat d'aspirant à la pêche côtière atteste l'aptitude à exercer, à partir de l'âge de dix-huit ans, la fonction de timonier à bord de navires de pêche";

b) l'alinéa 3 est abrogé".

.../...

Article 2.

La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

"L'article 15, alinéa 2, 2°, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 4 septembre 1986, est remplacé par le texte suivant :".

Article 4.

1. Dans la phrase liminaire, les mots "... l'alinéa quatre est remplacé par la disposition suivante :" doivent être remplacés par les mots "... l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant :".

2. A la fin de l'alinéa nouveau, il y a lieu d'écrire : "... mentionnées sous les numéros 1 à 5 du programme d'examen". La même remarque vaut pour les articles suivants, lorsqu'il est fait référence aux numéros des matières du programme d'examen.

Article 5.

1. Au a), il y a lieu d'écrire :

"a) les alinéas 4 à 6 sont remplacés par les alinéas suivants :".

.../...

Par ailleurs, il convient de bien séparer le texte nouveau du a) en trois alinéas.

2. Au b), dans l'alinéa nouveau, il y a lieu de supprimer le mot "Voir" qui précède les mots "le programme d'enseignement ...".

Articles 6, 7 et 8.

Dans chacun de ces articles, la phrase liminaire doit se terminer par les mots "... sont remplacés par les alinéas suivants :".

AANHEF.

Het is gebruikelijk om alleen te verwijzen naar de artikelen en de bijlagen waarin het ontwerp wijzigingen aanbrengt.

De volgende tekst wordt derhalve voorgesteld voor het tweede lid :

"Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1958 betreffende de toekenning van de brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen in de koopvaardij, de zeevisserij en de pleziervaart, inzonderheid op artikel 14bis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 4 september 1986, op artikel 15, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 1986, op bijlage IXbis, ingevoegd door het koninklijk besluit van 4 september 1986, en op de bijlagen IX, X, XIX en XX, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 1986;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De tekst onder a) en b) behoort als volgt te worden geredigeerd :

"a) het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

"Het getuigschrift van aspirant ter kustvisserij getuigt van de bevoegdheid om, vanaf de leeftijd van achttien jaar, als roerganger dienst te doen aan boord van vissersvaartuigen";

b) het derde lid wordt opgeheven".

.../...

Artikel 2.

De inleidende volzin zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 15, tweede lid, 2°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 september 1986, wordt vervangen door de volgende tekst :".

Artikel 4.

1. In de inleidende volzin moeten de woorden "door de volgende bepaling :" worden vervangen door de woorden "door het volgende lid :".

2. Aan het slot van het nieuwe lid schrijve men : "... de vakken vermeld onder de nummers 1 tot 5 van het examenprogramma". Dezelfde opmerking geldt voor de volgende artikelen, wanneer wordt verwezen naar de nummers van de vakken van het examenprogramma.

Artikel 5.

1. In de tekst onder a) schrijve men :

"a) de leden 4 tot 6 worden vervangen door de volgende leden :".

.../...

Voorts behoren de drie leden waaruit de nieuwe tekst van a) bestaat, goed gescheiden te worden gehouden.

2. In de tekst onder b) schrappe men in het nieuwe lid het woord "Zie" vóór de woorden "het onderwijsprogramma ...".

Artikelen 6, 7 en 8.

In elk van die artikelen moet de inleidende volzin eindigen met de woorden "... vervangen door de volgende leden :".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
L. FRANCOIS, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. Cl. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Cl. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. LIGOT.